



# 53º Salão Jauense

## Internacional de Arte Fotográfica 2017

*53 th Jauense Salon of photographic art*  
*53 Salon Jauense d'art photographique*

### **lista dos autores premiados / list of the winning authors**



**2017/246**

**Diploma FIAP – Autor em destaque/ *Best author***  
**LEONID GOLDIN - ISRAEL**

**FIAP – PREMIAÇÃO (COR) /WINNERS(COLOR)**  
**GERAL / GENERAL**

**Medalha de Ouro FIAP/ *FIAP Gold Medal***  
**Vajnar Iosif – Life Companion - ROMÂNIA**

**Medalha de Prata FIAP/ *FIAP Silver Medal***  
**Alexander Hochhaus – Maria Magdalena - GERMANY**

**Medalha de Bronze FIAP / *FIAP Bronze Medal***  
**Partha Sarathi Sarkar – Long Journey - ÍNDIA**

**FIAP – PREMIAÇÃO (PB) / WINNERS (B/W)**  
**GERAL / GENERAL**

**Medalha de Ouro FIAP/ *FIAP Gold Medal***  
**Leonid Goldin – My name Solomom - ISRAEL**

**Medalha de Prata FIAP / *FIAP Silver Medal***  
**Robert Rath – Moonlight - AUSTRIA**

**Medalha de Bronze FIAP / *FIAP Bronze Medal***  
**Hugo O. Giograndi – Gitana - ARGENTINA**

**FIAP – MENÇÃO HONROSA / HON MENTION  
GERAL / GENERAL**

**Andreas L. Andreou** – Close up - **CYPRUS**  
**Barbara Seidel** – Siusi Mountain Huts - **AUSTRÁLIA**  
**Beauraind Marcel** – Alvie - **BELGIUM**  
**Des Berwick** – Blue Bottles - **AUSTRÁLIA**  
**Dobos Bella Noemi** – African Princess - **ROMÂNIA**  
**Holger Goehler** – Nine month - **GERMANY**  
**Iuri Foca** – Family – **REPUBLIC OF MOLDOVA**  
**Kirvy Akov A Inna** – Together - **RUSSIA**  
**Lam Choi-Cheun** – Lovely Couple - **MACAU**  
**Leonid Goldin** – Fashionable shoes - **ISRAEL**  
**Merckx Andre** – Half way - **BELGIUM**  
**Robert Rath** – Federn - **ÁUSTRIA**  
**Roger de Groof** – Submissive - **BELGIUM**  
**Sourav Shit** – Hide and seak – **ÍNDIA**  
**Subhra Roy Chowdhury** – Behold - **ÍNDIA**  
**Tamal Goswami** – Oven - **ÍNDIA**  
**Zsigmond Báthori** – Pear Story - **ROMÂNIA**

**FIAP - PRÊMIO BRASIL (COR) / WINNERS (COLOR) BRAZIL**

**Medalha de Ouro FIAP / FIAP Gold Medal**

**Mirian Costa** – Lembrança emoldurada

**Medalha de Prata FIAP / FIAP Silver Medal**

**Lourdes Maria de Souza Salarini** – Catita e sua boneca

**Medalha de Bronze FIAP / FIAP Bronze Medal**

**Fabrizio D. Brustolin** – Um só corpo

**FIAP - PRÊMIO BRASIL(PB) / WINNERS (B/W) BRAZIL**

**Medalha de Ouro FIAP / FIAP Gold Medal:**

**Carlos Martins** - Despedida

**Medalha de Prata FIAP / FIAP Silver Medal:**

**Norman Neumaier** – She’s got the look

**Medalha de Bronze FIAP / FIAP Bronze Medal:**

**Annemarie Brugger** – Chantilly

## **FIAP – MENÇÃO HONROSA BRASIL / HON MENTION BRAZIL**

**Annemarie Brugger** – À Espera  
**Célio Coscia** – Maternidade  
**Délcio Capistrano** – Balé do Samba  
**Ellen C. Gatto Moura** – Sereia?  
**Ingrid Brugger** – Pão Nosso  
**Jorge Alberto Thomé** – Crossing  
**Marcelo Camacho** – Vida lá Fora  
**Marcia Chal** – Returning to the Convent 2

### **Trabalhos admitidos / *acceptances***

#### **ARGENTINA**

##### **Hugo O. Giongrandi**

Albana – c

Gitana – pb

Axel sublime - pb

##### **Martha A. Moreschi**

Refinada – pb

No me hables - c

#### **AUSTRÁLIA**

##### **Barbara Seidel**

Siusi Mountain Huts – c

Into the Depths – c

Mountain Llama – pb

Martin Borongh in the flinders – pb

Gnarled trees - pb

##### **Des Berwick**

Jungle Girl – c

Behind the screen – pb

Blue bottles - c

##### **Keith Seidel**

Draryl – pb

Portrait Noir - pb

##### **Kevin Harris**

You've got mail –c

Calamari catcher – pb

Old Indian – c

Windmills - c

**Lou Marafioti**

Emma's Eyes – pb  
Painter – c  
Worried John – c  
Anne D. Textures – c  
The link – pb  
Skin textures - c

**Peter Maystrenko**

Afternoon Delight – pb  
Liquidation – c  
La Femme Form - pb

**ÁUSTRIA****Ludwig Hocht**

Blauer Topf – c  
Bettlerin – pb  
Neandertaler - pb

**Robert Rath**

Schlager – pb  
Maske – pb  
Dance – c  
Feuerloscher – c  
Federn – c  
Moonlight - pb

**Werner Halbauer**

Messehalle WBF 0446 – c  
In Leder – c  
Paraportiani - c

**Wolf Leopold**

Maskerade 1 – c  
Dresden 1 – pb  
Tiger - pb

**BAHRAIN / Barein****Hanan Hassan Al-Khalifa**

Afternoon market – pb  
Drinking in café - pb

**BELGIUM / Bélgica****Apers Marc**

Amhara – pb  
Impressing Girls – pb  
The days go by - pb

**Beuraind Marcel**

Au gré du vent -c  
Création Divine – c  
Enchantement – pb  
Entrange Voyage – c  
Impregation – pb  
Question sur la vie – pb  
World Mecanic – pb  
Alvie - c

**De Groen Maurits**

Going Up – pb  
Sbairs to The sky - pb

**Merckx Andre**

Half Way - pb

**Pirlot Claude**

L'alcoolique – c  
Sergei – pb  
Le Cheminot – pb  
Regard Sorle lac – pb  
Matin pluvieux - c

**Raffron Chrystèle**

L'explorateur - pb  
Je me secoue - c

**Roger de Groof**

Walking Tourist – pb  
Landscape – pb  
Submissive - pb

**Tourwe Luc**

Faces – pb  
Blinded - pb

**CYPRUS / Chipre****Alexis Saveriades**

Onions and chilly peppers – c  
Busy flightpath – c  
Smooth landing 1 – c  
Granville Brooms – pb  
Ecstatic - pb

**Andreas L. Andreou**

Forest angel – c  
Jovana 4 – c  
Movement e Shadow –c  
Mirror – pb  
Painted dreams – pb  
Close up - c

## ENGLAND / Inglaterra

### **Cristian Cacuci**

Two Heads Beauty – c  
Red Robin - c

### **David Toft**

Cheetam Carrying Gazell – c  
Yellow Billed Stork - c

### **Garry Bisshopp**

Morning Light and Rainbow – c  
Ely Cathedral – c  
Arches – c  
On the Edge of Darkness - pb

## GERMANY / Alemanha

### **Alexander Hochhaus**

Shoetime – c  
Maria Magdalena – c  
Love me tender – c  
Sorceress - c

### **Holger Goehler**

Bad News – pb  
Alone – pb  
Nine month - pb

## GREECE / Grécia

### **Kazepidis Vasilis**

Ballerina N° 03 - pb  
Maria N° 03 - pb

## HONG KONG

### **Lam, Kam Wing**

A time of quiet – c  
Craftsmanship - c

## HUNGARY / Hungria

### **Adelmann István**

Town witch – pb  
Pastel – pb

### **Kis-Bankné Kondakor Mariana**

Intoxication – pb  
Ice – Globe - pb

## ÍNDIA

### **Abhishek Basak**

Boy in red - c  
Training session - c  
Head to Head – pb  
Hinning aggression - c

### **Abhoy Nath Ganguly**

Pets - c

### **Arnab Barua**

Hallowed be thy name - c

### **Bappaditya Sardar**

River the life - pb

### **Bhaskar Mukhopadhyay**

Gajan Performer - c

### **Biswatosh Sengupta**

Shanti – pb  
Smile - pb

### **Debasish Guha**

Nakhoda windows - pb

### **Goutam Sen**

The look - c  
Spring time - c  
Playtime - pb

### **Manab Kumar Nandy**

Journey through silverway - pb  
Flows of eternity - c

### **Mayukh Ranjan Das**

Paradise Lost – pb  
Adoring saint - c

### **Mrinal Bandyopadhyay**

Between concept & creation - c  
Suspision – pb  
Pamela - c

### **Pampa Biswas**

Pleasurable - c  
Most Casually - pb

### **Partha Sarathi Sarkar**

Towards the taj - c  
Trees – pb  
Walking alone - c  
Abandoned – c  
Long Journey - c

**Prabir Bishayee**

Cobbled street - c

Silent valley – c

Calling the untouched ones - c

Gondola Ride – pb

Levitation - c

**Sagarika Dutta**

Class and mass - c

**Sandeep Kumar Thakurta**

Look 05 - pb

Little learners - pb

Look 3 - c

**Sanjoy Bhattacharya**

Home sweet home - c

Religious Mysticism – pb

Trollop – pb

Nature protector - pb

**Sanjoy Sengupta**

Aditi - c

Camel Race 1 - c

**Santanu Mukherjee**

Childhood happiness - c

Peeping god - c

Resonance of smile - pb

**Saurabh Bhattacharyya**

Naga Sadhu - c

Baby 1 - c

Dida 4 - pb

**Saurav Sarkar**

Smearred - pb

Being a saint - pb

Lady with veil - c

Empress - c

Thought Resonates - c

**Soham Sarkar**

Return Home 2 - c

Langalpota 1 - pb

Breakfast - pb

**Soumya Mukhopadhyay**

Monalisa Revisited - pb



**Sourav Shit**

Face and hands - pb

Opening Happiness - c

Towards infinity – c

Look for a moment – pb

Hide and seek - pb

**Subhra Roy Chowdhury**

Behold – c

Abandoned dream – c

**Tamal Goswami**

Oven - pb

**Tapoban Goswami**

Wet land - c

Environment - pb

**ISRAEL****Efraim Shpringer**

I won in chess – pb

Birkenau camp - pb

**Leonid Goldin**

Men never cry – c

At noon in Jerusalem – pb

On the other side – c

New Museum Piece – pb

My name Solomon – pb

I love the circus – c

Fashionable shoes - pb

**ÍTALY / Itália****De Leonardis Roberto**

The Painter 5 – c

Coca Cola 93 – c

Finland 24 - pb

**Maina Andrea**

Kneading – pb

Lady Rochemolles - pb

**Mario Cioni**

With cow – pb

Green window – c

Spends time – c

Romanian Peasant - pb

## MACAU

### **Lam Choi-Cheun**

Dancing Queen – c  
Spinning Lady – c  
Dawn at Bagan – c  
Follow the Group – c  
Follow the Shade – pb  
Childhood – pb  
Lovely Couple - pb

## REPÚBLICA MOLDOVA

### **Anatolie Poiata**

Tenderness – pb  
Passer – c  
Padre – pb  
Summer Field – c  
Dialog - c

### **Iurie Foca**

Portrait of Emil – c  
Portrait of a glance – c  
My neighbor – pb  
Family - pb

### **Valerie Volontir**

Couples – pb  
Waiting II - pb

## ROMÂNIA / Romênia

### **Alexandre Vajaianu**

Alexandra 23 – c  
Aline 64 - c

### **Csaba Toth**

Sorrow – pb  
Masters of puppets - c

### **Dobos Bella Noemi**

Mysterious Girl – pb  
Hunger – c  
In the Shadows – pb  
Thorns – pb  
African Princess - pb

### **Marius Bardasanu**

The wining team - pb

### **Mita Ovidiu Lucian**

Dress code - pb

**Tony Hampel**

Call of Nature – c  
Lords of the Forest – c  
Unstoppable - c

**Vajnar iosif**

Victory - pb  
Confidence – pb  
Unfinishes – c  
Life companion - c

**Zsigmond Báthori**

The Guardian – c  
Dreaming in blue – c  
Forbidden Love – c  
Pear story - pb

**RUSSIA****Datsenko Irene**

In Christmas – c  
Good Soul - c

**Denisova Svetlana**

At lake - c

**Kirnos Arkady**

Spring - pb

**Kirvyakova Inna**

Together – c  
Beforeflight - pb

**Lutay Victor**

Draw - pb

**Mozgowaya Larisa**

Summer Bouquet - c

**Nikitin Boris**

Way – pb  
At old walls - pb

**Orlova Marine**

The Italian court yard - c

**Voynov Dmitry**

Long Road - pb

**BRASIL****Ademir Adão Lodetti**

Pescador de Pirarucu - c

**Adilson Brilhante**

Savana Solidão - c

**Afonso Cesa Neto**

Infância - c

**Alceu Patricio**

Caminhos sinuosos - c

**Alessandra Orfão**

Decolagem - c

**Alexinaldo Borja**

Linhas da vida - pb

**Alice T. Ogawa**

A espera – pb

Renato Borgheti – pb

**Ana Taemi**

Caverna gelada – c

Tarde de domingo - c

**Anderson Yamada**

Inception - c

**André Luiz Gomes Machado**

The Girl by the Lake - pb

**Annemarie Brugger**

A espera – pb

Chantilly – pb

Alegria de estarmos juntos - c

**Antonio Ferreira dos Santos**

Carinho - pb

**Antonio José Cury**

Positivo – c

Bandeira de Reis - c

**Apolo Salomão Sales**

Cães imponentes – pb

Gato fotógrafo - pb

**Ary Attab Filho**

Passageiro - pb

**Carlos Martins**

Despedida - pb

**Carolina Cesa Boschetti**

Tulipas - c

**Célio Coscia**  
Maternidade - pb

**Cleusa Ap. Isabel Migliorini**  
Consertando - c

**Cristiane Cassini Peter**  
Não fique triste - c

**Danilo Zoia**  
Cena Brasileira II - c

**David Cunha**  
A Fragata sobre a Escuna - pb

**Delcio Capistrano**  
Balé do Samba – c  
A Rosa não fala – pb  
Três amigos – pb  
Sou amada - c

**Dietmar Speer**  
Dinamismo - c

**Diogenes B. K. Lima**  
O Sol por companhia - c

**Eber Moscheto**  
Paz, Amor e ausência - c

**Edson Hideo Saito**  
Memórias - c

**Eduardo Bento**  
Baila comigo - c

**Eduardo Guedes G. do Nascimento**  
Contando Histórias - pb

**Elbio Gonçalves**  
Vida simples - pb

**Elias Rosal Martins Neto**  
Andarilho das águas do velho Chico – c  
Pescador tecendo rede – pb

**Ellen C. Gatto Moura**  
Sereia? - c

**Emilce Huback**  
A Fé não discrimina - pb

**Fabiana Vitta**  
Paisagem Urbana - c

**Fabio Dornelles**

Misericórdia - pb

**Fabio Gonçalves**

In the end - pb

**Fabrizio Brustolin**

Um só corpo – c

Quebrada – pb

**Flávio Benedito Conceição**

Limpendo o calçado – pb

Grito - pb

**Francisco Pinto**

Músico de Verona – pb

Portal da Medina - c

**Gelson Helmold Macieira**

Forasteiros - c

**Gelson Luis Bertoletti da Rocha**

Passatempo - c

**Gemerson Dias**

Caminho sinuoso - c

**Gregori Lana**

Lembranças - c

**Guacyr Aranha**

Coleção de Verão 2 – c

A Porta - pb

**Henrique Ravasi**

Caminho da Fé - pb

**Iban Mulero**

Vestido infinito - c

**Ingrid Brugger**

Pão Nosso – pb

Canseira – pb

Primavera - pb

**Ítalo Caldas**

Cão - pb

**Jorge Alberto Thomé**

Crossing - c

**Jorge Leão**

Prece - pb

**Jorge Macedo**

Ribeirinha - c

**José Benedito de Oliveira**

Amigos pescando – pb

Corrida na praia - c

**José Carlos Steola**

Costa Amalfitana - c

**José Henrique Chaim**

A Rosa - c

**José Luiz Pedro**

Conversa Afiada – pb

Balonismo –c

**Junior Esteves**

Família unida - c

**Liliana Coluci Golvea**

O varal - c

**Lourdes Maria de Souza Salarini**

Catita e sua boneca – c

Reflexos dourados - c

**Lucinea Ap. de Rezende**

Pescadores Asiáticos - c

**Luis Fernando Barp**

Guerrilheiro do Che – pb

Incógnito - c

**Luiz Eduardo Schramm**

The neighbor on the coat - c

**Luiz Grillo**

Solitário Cartagenero - c

**Manuk Poladian**

Dança típica Armena – pb

Corredor da morte – pb

A espera – pb

**Marcelo Camacho**

Vida La fora – pb

Pega do boi - pb

**Marcelo Rigon**

Compras - c

**Marcia Chal**

Returning to the convent 2 – pb

Mysterious Venice - c

**Marcielle Monize**

Rastro da Bailarina – pb  
Cruzada da Bailarina – c

**Marcio Janousek**

Lembranças - c

**Márcio Milesi**

Afiando a navalha - c

**Márcio Nakamoto**

Preto Velho - c

**Marcos Sanchez**

Reflexos em movimento - pb

**Marcos Sander**

S/T - c

**Maria Emilia da Silva**

Lindas de mais - c

**Marilise Pedroso Cesa**

Essas vidas musicais!!! – pb  
Cavalcadas – c

**Mario Jorge O. Tavares**

Tribal - c

**Melksedec Brito**

Brincar de viver - c

**Messias Nonato Silva**

Aries e Leão - c

**Mirian Costa**

Lembrança emoldurada - c

**Nanci Merizi Moskorz**

Monaliza Brasil - c

**Neiva Maria Rech**

Brincadeira interrompida - c

**Norman Neumaier**

She's got the look – pb  
Can-can natalino - pb

**Pascoal Castanha**

Olá, pois não! - c

**Paulo Brugger**

Olhar - c



**Paulo de Lima**

A ferro e fogo se constrói - pb

**Rafael Leomar Lana**

Caminhos opostos - c

**Reginaldo Moraes**

Refugiado - c

**Renato Fujiwara**

Esperando a chuva passar - pb

**Renato Jorge Marcelo**

O lar do gibi - c

**René Paulo Rossi**

Ferreiro – c

Fé - c

**Ricardo Fernandes Francisco**

Vassouras – c

Varal - c

**Ricardo Takamura**

Stuck in a moment - c

**Roney Silveira**

Maré baixa - pb

**Rui Cabral**

Sensual - c

**Rui Porto**

Ponte em ruínas - pb

Sugar cane cutters - pb

**Sandra Sanchez**

Reflexos Venezianos - c

**Sedenir A. Taufer**

La Cubana - c

**Severino Schiavo**

Via Láctea - c

**Silmara Pawluzyk**

Indiferença - pb

**Silvia Cardoso**

3% ao acaso - c

**Sylvia Nogueira Cury**

Veronika - c

**Tereza Cristina de Carvalho Monteiro**

A casa das paredes verdes - c

**Thiago Sauber de Andrade**

A menina do balanço - pb

**Tomas Brugger**

Bambina – c

Flamenco – c

Tiro de laço - pb

**Valeria Centola Attab**

Mergulho - c

**Valter Soares**

Esperando o amigo - c

**Xuxu Hing Kong**

A procura - pb

**Yuri Blacheyre**

Spinning Night - c

**Foto Clube do Jaú**  
[www.fotoclubedojaui.com](http://www.fotoclubedojaui.com)  
vicentejoaopedro@hotmail.com  
Jaú/SP – Brasil

